

Codex Espangliensis

Livre contemporain publié en 2000

Sous titre: «From Columbus to the Border Patrol»

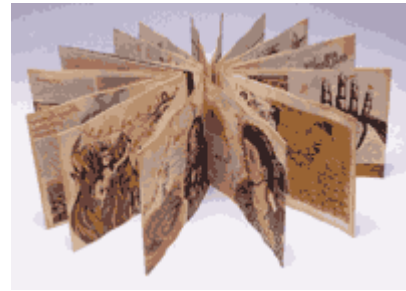
Auteurs: Guillermo Gómez-Peña,

Enrique Chagoya et Felicia Rice

30 feuillets, dimensions: 18 x 23 cm, longueur: 6,90 m

Papier industriel, plié en accordéon

Edité par City Light Books, imprimé en Chine



Ce livre est l'œuvre d'un artiste mexicain contemporain qui aborde les rapports entre le Nord et le Sud, les frontières physiques et culturelles ainsi que la place des latinos aux Etats Unis. Ce projet collaboratif réunit les talents de 3 artistes contemporains: un auteur, un illustrateur et un designer. Les illustrations de ce Codex mélangent les influences et les styles, au fil des pages on peut reconnaître:

- Les superhéros des comic books US comme Superman, Spiderman, Batman, Wonder Woman, Popeye ou Mickey Mouse...
- L'esthétique des manuscrits aztèques précolombiens et coloniaux.
- L'iconographie religieuse avec des Christs martyrs et des saints suppliciés.
- L'Art avec des reproductions de tableaux de Picasso et Salvador Dali, des planches d'anatomie mais aussi la culture pop.
- Les gravures anciennes de Théodore de Bry sont tirées du célèbre livre de Las Casas: «Très brève relation de la destruction des Indes».



- Le Codex tire son nom du «spanglish», une langue parlée par les chicanos et qui mélange l'espagnol et l'anglais.
- Ce livre est présenté par les auteurs comme «une performance high-tech inspirée de l'esthétique Aztèque».
- Superman est toujours représenté en symbole de l'oppression impérialiste: les mains et les pieds ensanglantés. Au fil des pages, des traces d'encre et de pouces ensanglantés nous rappellent la violente histoire du continent américain.

